



安全理事会

第六十四年

临时逐字记录

第六一四九次会议

2009年6月23日星期二上午10时15分举行
纽约

- 主席:** 伊尔金先生 (土耳其)
- 成员:**
- | | |
|-------------------------|--------|
| 奥地利 | 埃布纳先生 |
| 布基纳法索 | 卡凡多先生 |
| 中国 | 杜小丛先生 |
| 哥斯达黎加 | 吉列梅特先生 |
| 克罗地亚 | 维洛维奇先生 |
| 法国 | 德里维埃先生 |
| 日本 | 高须先生 |
| 阿拉伯利比亚民众国 | 达巴希先生 |
| 墨西哥 | 普恩特先生 |
| 俄罗斯联邦 | 多尔戈夫先生 |
| 乌干达 | 鲁贡达先生 |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 帕勒姆先生 |
| 美利坚合众国 | 赖斯女士 |
| 越南 | 黄志中先生 |

议程项目

几内亚比绍局势

秘书长关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处的活动的报告(S/2009/302)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。



上午 10 时 15 分开会。

通过议程

议程通过。

几内亚比绍局势

秘书长关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处的活动的报告(S/2009/302)

主席(以英语发言): 根据安理会先前磋商中达成的谅解, 我认为, 安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条, 向秘书长的代表兼联合国几内亚比绍建设和平支助办事处主任约瑟夫·穆塔博巴先生发出邀请。

就这样决定。

我请穆塔博巴先生在安理会议席就坐。

根据安理会先前磋商中达成的谅解, 我认为, 安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条, 向建设和平委员会几内亚比绍组合主席、巴西常驻代表玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂夫人阁下发出邀请。

就这样决定。

我请维奥蒂夫人在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆着文件 S/2009/302, 其中载有秘书长关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处的活动的报告。

在本次会议上, 安全理事会将听取穆塔博巴先生和维奥蒂夫人的通报。

我现在请穆塔博巴先生发言。

穆塔博巴先生(以英语发言): 今天我很高兴出席安理会会议并介绍秘书长关于几内亚比绍国内事态

发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处(联几支助处)的活动的报告(S/2009/302)。

特别是, 我要向安理会报告继总统维埃拉和总参谋长塔格梅·纳瓦耶遇刺之后继续存在的政治和军事紧张局势、总统选举的筹备工作、以及建立几内亚比绍建设和平综合办事处的建议。

6 月 5 日清晨, 参加总统竞选的候选人、领土管理部部长 Baciro Dabó 先生在家中被武装分子杀害, 打破了 3 月总统维埃拉和总参谋长塔格梅遇刺之后表面上存在的平静。另外, 大约在同一时间, 另一名议会重要成员、前国防部长 Helder Proença 先生与他的司机兼保镖在一起汽车伏击事件中丧生。国家情报部门称, 上述二人涉嫌参与未遂政变并拒捕。因这次所谓政变而被逮捕的还有其他人, 其中包括一名前总理福斯蒂诺·因巴利先生。

在总统选举方面, 上述暴力事件发生在选举正式开始之前, 有打乱选举时间安排的危险。一名候选人佩德罗·因凡达先生已经退出总统选举, 此人也是前海军参谋长布博·纳丘托的律师。候选人人数因此已经从 13 人减少到 11 人。

然而, 让我强调指出, 目前选举和国际观察组织工作的筹备依然按计划进行。6 月 13 日副秘书长帕斯科访问几内亚比绍期间, 临时总统雷蒙多·佩雷拉确认, 总统选举将如期于 6 月 28 日举行。

联合国开发计划署(开发计划署)正在提供技术支持, 联几支助处将协调非洲联盟、西非国家经济共同体(西非经共体)、法语国家国际组织以及西非经济和货币联盟派来的国际选举观察员活动。欧洲联盟、葡萄牙语国家共同体以及个别国家也将派遣选举观察员。

至于安全方面的情况, 总体局势脆弱, 精英与平民中间都显然存在不安全感。临时总参谋长死亡的谣言导致比绍居民惊慌失措, 就是佐证。Induta 将军不得不接受电台采访, 以证明此一谣言毫无根据, 平息平民百姓、甚至其在军中支持者的不安。

人们还持有高度的不信任和怀疑态度，特别是对有关这两名政治人物被杀是因为他们拒捕的报道。2008年8月以来已发生四起严重暴力事件和/或据称的政变。这当然不是举行和平选举的理想环境。

关于调查委员会，正在调查维埃拉总统和塔格梅·纳瓦耶将军遇刺事件。已经完成了对导致塔格梅将军死亡的炸弹爆炸事件的同步军事调查，并向政府提交了报告。以检察长为首的调查委员会对军事调查的有效性和军方不予合作的情况表示质疑。

政府于5月22日致信秘书长，请求设立国际调查委员会，以调查维埃拉总统和塔格梅将军两人遇刺事件。它还请求非洲联盟、西非经共体、葡萄牙语国家共同体 and 萨赫勒-撒哈拉国家共同体协助国际委员会。

目前，联合国正与西非经共体和非洲联盟合作，确保国家委员会获得适当的国际专业知识和后勤支持。将需要提供国际支持，同时认识到消除有罪不罚现象以及将犯罪人绳之以法必须是国家当局的责任，而且要被民众视为一项国家工作。只有这样，我们才能使几内亚比绍司法制度在其公民和国际社会眼中具有可信性。国际专家的存在自然会产生一些需要考虑的安全影响。

关于人权事态发展，包括三名平民在内的六人因为与6月份据称的政变有染而被拘押在比绍不同的武装部队地点。这些人包括情报局局长，他被拘押只是因为拒绝在情报局6月5日发表的关于存在政变企图的公报上签字。军方尚未向司法当局移交证据或被拘押者，尽管政府多次要求它这样做。对被拘押者的拘押是非法的，红十字会能够探视三名平民，但他们尚不能自由会见亲属、律师或医生。

至于该国社会经济局势，3月和6月发生的事件以及施政和安全挑战不断增多所导致的瘫痪局面，使得七个月前在立法选举中获得压倒性胜利的政府受到削弱。因此，政府的重点已不再是兑现支付公务员工资及改善社会服务和基础设施的选举承诺。对持续

拖欠工资的不满、教师罢课以及政治和军事不稳定，大大削弱了政府2008年11月所拥有的政治资本。这将需要当选总统，无论他或她——有一位女性候选人——属于哪个政党，同在2008年立法选举中获胜的政党共同努力，以便创造一个有利于立法部门在剩余任期内稳定施政的政治环境。这项工作将需要政治阶层具有无私精神，特别是国家机构之间要有健康的协作精神。持续不稳定是以国家软弱、有组织犯罪以及贩毒中得到好处的人所希望的。

秘书长的报告含有关于设立联合国几内亚比绍综合建设和平办事处的建议。之所以提出该建议，是因为认识到在几内亚比绍民不聊生、政局紧张且不稳的这一关键时刻，需要加强联合国在该国的存在。拟议的综合建设和平办事处将支持几内亚比绍当局的努力，侧重于国防和安全部门改革、促进发展和人权、加强政治对话和民族和解，以及加强国家机构。

综合办事处将支持建设和平委员会的工作，促进协调国际社会在几内亚比绍的努力。办事处将与非洲联盟、西非经共体、非洲开发银行、欧洲联盟委员会、国际货币基金和世界银行密切合作。特别是，我们呼吁综合办事处协调国际社会在几内亚比绍开展的多项安全部门改革举措。只有通过协调一致的协同努力，我们才能使安全部门改革取得切实成果，而这是该国巩固和平的必要条件。

请允许我呼吁安理会提供支持，确保办事处拥有充足的资源和人员，从而能够有效履行职责，切实改变几内亚比绍人民的生活。

最后，几内亚比绍面临巨大挑战。尽管几内亚比绍政府和人民对应对这些挑战负有主要责任，但国际社会必须保持介入，为司法、安全和国防部门的关键改革、公共行政改革、调查委员会的工作，以及最紧迫的是，和平举行总统选举提供急需的支持。

主席(以英语发言)：我感谢穆塔博巴先生的通报。

我现在请玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂夫人发言。

维奥蒂夫人(以英语发言)：主席先生，我感谢安全理事会和你盛情邀请我以建设和平委员会几内亚比绍国家组合主席的身份参加本次辩论。

我愿感谢秘书长驻几内亚比绍特别代表约瑟夫·穆塔博巴先生的全面通报。

自4月8日，也就是我最近一次出席安理会会议以来，若干事态发展，特别是即将举行的总统选举的候选人巴希罗·达博先生、议员和前任国防部长艾尔德·普罗恩萨先生遇刺，对几内亚比绍建设和平工作造成了影响。建设和平委员会几内亚比绍国别组合和安理会等国际组织强烈谴责了此类行径。

众所周知，暗杀事件是在若奥·贝尔纳多·维埃拉总统和塔格梅·纳瓦耶将军惨遭杀害仅三个月后发生的，而且在此之前，曾发生过政治动乱和公众人物遭受人身攻击的事件。前前后后的事件表明，用暴力来达到政治目的和清算旧账的做法仍在继续。这种做法不但应受到严厉谴责，而且也适得其反，过去几十年的可悲现实就表明了这一点。只有通过捍卫法治和宪法秩序，几内亚比绍人才能打破暴力循环，推进巩固和平与发展的工作。因此，对3月和6月的暗杀事件进行全面、可信的调查是必需的，而且必须得到支持。

尽管发生了这些令人担忧的不幸事件，但令人欣慰的是，总统选举将于6月28日如期举行。必须尽一切努力，确保在平静的气氛中举行选举，确保选举进程的自由、公正和透明，以及选举结果得到尊重。

以这种方式举行选举不仅对于确保该国政治领导层的合法性以便恢复正常的政治生活，而且对于启动民族和解进程具有至关重要的意义。即将举行的选举，如果适当地进行，可能为主要政治力量之间的政治对话铺平道路，并营造一个有利于以和平和民主方式解决争端的环境。国际社会必须鼓励和支持对建设和平至关重要的此类努力。

减轻该国的严重社会经济问题并通过其发展长期战略对建设和平同样至关重要。重要的是，国际社会对几内亚比绍建设和平工作采取综合办法，因为解决办法的政治和经济方面是相辅相成的。

3月份以来几内亚比绍的政治不稳定表明国别组合必须加倍努力。我们在整个困难时期依然保持了接触。我于4月17日访问了几内亚比绍，以便与几内亚比绍政府当局，包括与临时总统雷蒙多·佩雷拉、卡洛斯·戈梅斯总理以及国防部长阿蒂尔·席尔瓦进行协商。我们的讨论集中在建设和平委员会支持总统选举和迫切需要积极推行安全部门改革两方面。

4月20日，我参加了在佛得角普拉亚举行的安全部门改革圆桌会议。此次会议让几内亚比绍政府有机会介绍其关于安全部门改革的计划和提议，并与国际伙伴开展深入讨论。除其它问题外，此次会议的成果文件指出必须为即将退役的军队人员建立养恤基金，并确保为前战斗人员重新融入平民生活提供现实且具有吸引力的条件。预计将制订短期行动计划，以指导今后的行动。

国别组合会议将通过鼓励和支持选举后就建设和平与和解进行全国对话，继续与几内亚比绍进行接触。之后，会议应当早些与国内利益攸关方再次接触，处理《建设和平战略框架》中列出的优先事项，特别是安全部门改革、青年就业和打击毒品贩运等方面。我也打算在国别组合会议内部启动有关建设和平基金资源第二阶段可能建议的讨论，并继续就可能于今年晚些时候举行的捐助方会议进行协商。与国际金融机构继续对话也依然极其重要。我们欢迎核准世界银行的临时战略说明以及核准为该国提供新的信贷额度。

几内亚比绍建设和平要取得成功，就需要实地更有力和更有一致性的联合国存在。正因如此，载于秘书长报告(S/2009/302)中关于把联合国几内亚比绍建设和平支助办事处转变为综合办事处的建议应当得到我们的全力支持。这些建议是及时的，并且有充分理由。赋予联合国几内亚比绍办事处强有力的任务规定，同时提供相应的资源，这是安全理事会和大会

今天可以作出的政治上明智、经济上划算的决定，以便支持该国。

主席(以英语发言)：我感谢维奥蒂夫人的通报。我的名单上没有其他发言者了。根据安理会先前磋商

中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论该问题。

上午 10 时 35 分散会。